

		<b>Pozwolenie na izolację procesową urządzeń i instalacji</b> <b>Isolation Permit to Work</b>		Numer pozwolenia PTW No. _____	
				Pozwolenie powiązane To Permit No. _____	
		<b>TERMINAL LNG ŚWINOUEJŚCIE</b>		Data Date _____	
<b>GAZONIEBEZPIECZNA GAS HAZARDOUS WORK</b>		<b>INNA NIEBEZPIECZNA HAZARDOUS WORK</b>		<b>ELEKTROENERGETYCZNA POWER HAZARDOUS WORK</b>	
<b>Uwaga: Niniejsze pozwolenie jest automatycznie zawieszane w momencie ogłoszenia alarmu lub wystąpienia zagrożenia bezpiecznego wykonania prac</b> <b>Note: This permit is automatically suspended upon alarm annunciation or occurrence of a work safety risk.</b>					
<b>1 OPIS URZĄDZENIA/INSTALACJI EQUIPMENT/PLANT DESCRIPTION</b>					
Klasyfikacja obszaru zagrożonego wybuchem/Classification Zone Strefa 0 Zone 0    Strefa 1 Zone 1    Strefa 2 Zone 2 Niesklasyfikowany Unclassified		Tag urządzenia/instalacji Equipment/Unit Tag _____ Opis urządzenia/instalacji Equipment/Unit description _____		Lokalizacja Location Obszar Area _____ Instalacja Unit _____ Budynek Building _____	
Załączniki Attachments P&ID    Schem. Elektry. Wiring diagrams    Szkice Sketches Schematy Diagrams    Certyfikat odcięcia Isolation Cert.    Analiza bezpieczeństwa pracy JSA Plany i mapy Plans and maps    Inne Other _____ Dział Department Mechaniczny Mechanical    Automacyjny C&I    Elektryczny Electrical    Eksploatacja Operations Inny Other _____				Narzędzia/Wyposażenie Tools/Equipment Elektronarz. Power tools    ATEX Narz. ręczne Hand tools    ATEX Samochód Vehicle Kosz roboczy Man basket Rusztowanie Scaffold Inne Other _____	
Wykonawca prac Work Executor Nazwa Name _____ Nr.tel/e-mail Phone no/e-mail _____		Polecniodawca PTW Issuer _____ Data rozpoczęcia prac Date of starting works _____			
<b>2 IDENTYFIKACJA ZAGROZEŃ W MIEJSCU PRACY. WYKAZ ŚRODKÓW TECHN. I OCHR. NIEZBĘDNYCH DO ZAPEWNIENIA BEZPIECZEŃSTWA</b> <b>WORKPLACE HAZARD IDENT. AND A LIST OF TECHNICAL AND PROTECTION MEASURES NECESSARY TO ENSURE SAFETY</b>					
<b>Zagrożenia w miejscu pracy Workplace hazards</b> Substancje żrące Corrosive substances Substancje toksyczne Toxic substances Produkty łatwopalne Flammable products Produkty wybuchowe Explosive products Paliwa Fuels Energia elektr.    Wysokie napięcie High vol. Electricity    Śr. napięcie Medium vol. Niskie napięcie Low vol. Wysokie ciśnienie High Pressure Wysoka temperatura High temperature Niska temperatura Low Temperature Praca na wysokości Works at height Przestrzeń zamknięta Confined space Ruch pojazdów Vehicle traffic Praca nocna Night-time works Hałas Noise Wibracje Vibrations Urządzenia/maszyny rotacyjne Rotating equipment Prace sąsiednie Adjacent works Niebezpieczny dostęp Hazardous access Praca wyk. pierwszy raz Work performed for the 1st time Inne Other _____		<b>Odcięcia/błakady Applied isolating/interlocking devices</b> Odcięcie pojedyncze (zawór) Single isolation (valve) Odcięcie podwójne z opróżn. Double isolation and drain Zaślepka międzykołnierzowa Flange blanking insert Kołnierz zaślepiający Blind flange Rozłączenie Disconnection Obejście Override Switch Elektryczne Electrical    Uziemienie Earthing Blokada systemu F&G F&G Inhibition Blokada w systemie ESD ESD Inhibition MOS (Maintenance Override Switch) Oznaczenie Tagging Inne Other _____ <b>Przygotowanie miejsca pracy Workplace preparation</b> Odpężenie (odgazowanie) Depressurize (degassing) Spust (drenaż) Drainage Azotowanie (inertyzacja) Nitrogen purging Wentylacja naturalna Natural ventilation Wentylacja wymuszona Forced ventilation Wygrodenie strefy pracy Hoarding off Wygrodenie strefy pracy - bariery Hoarding off - barriers Oznaczenia bezpieczeństwa Safety marks Inne Other _____		<b>Sprzęt i środki bezpieczeństwa Safety equipment and measures</b> Bezp. i stabilne dojście/dojazd Safe and stable access Koord. prac sąsiadujących Coordination of related works Koord. prac powiązanych Coordination of adjacent works Ciągła kontrola atm. Continuous atmosphere control Okresowa kontrola atm. Periodic atmosphere control Z rejestracją co Recorded every Dopuszczalne stężenie %DGW %LEL Minimalne dop. stężenie %O <sub>2</sub> %O <sub>2</sub> Inne gazy Other gases Cert. i spraw. wyposażenie Certified and tested equip. Sprawdz. wypos. przed użyciem Equip. testing prior to use Wstępne spotkanie załogi Team toolbox meeting Wzmoczony nadzór Enhanced supervision Wymagana procedura Required procedure Komunikacja radiowa Radio communication Kanał roboczy Service channel Kanał alarmowy Emergency channel Nr alarmowy Emergency phone No. Inne Other _____ Niezbędny sprzęt p.poż. Required fire protection equip. Wypisz Specify _____ Środki do udzielania pierwszej pomocy First aid measures Wypisz Specify _____	
Praca wymieniona w sekcji 1 może być wykonana pod warunkiem przestrzegania procedur bezpieczeństwa The works mentioned in section 1 can be performed only if safety procedures are followed					
<b>3 DODATKOWE ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ ADDITIONAL PPE</b>					
Ochrona kriogeniczna Cryogenic protection    Wypisz Specify _____ Wyposażenie kwasoodporne    Wypisz Specify _____ Aparat butłowy Self-contain.breathing apparatus <input type="checkbox"/> Ochrona słuchu Hearing protection <input type="checkbox"/> Inne Other _____		Przyłbica ochronna Safety shield Półmaska przeciwpyłowa Dust half mask			



#### 4 PODPISY OSÓB FUNKCYJNYCH POLECENIA SIGNATURES OF FUNCTIONAL PERSONS FOR THE WORK ORDER

Poleceniodawca wyznacza:

PTW Issuer appoints:

☐

Kierujący zespołem pracowników Team leader

☐

Dopuszczającego Admitting person

#### 5 PODPIS POLECENIODAWCY SIGNATURE OF PTW ISSUER

Poleceniodawca PTW Issuer

Data Date

Czytelny podpis Readable signature

#### 6 WYMAGANE UZGODNIENIA REQUIRED APPROVALS

Bezpieczeństwo Procesowe Process Safety

HSE HSE

Data Date

Czytelny podpis Readable signature

Data Date

Czytelny podpis Readable signature

Zatwierdzający (jeśli wymagany) Permit Approval (if required)

Ochrona środowiska (jeśli wymagane) Enviromental protection (if required)

Data Date

Czytelny podpis Readable signature

Data Date

Czytelny podpis Readable signature

#### 7 OŚWIADCZENIE WYKONAWCY WORK EXECUTOR CONFIRMATION

Oświadczam, że zapoznałem się z poleceniem, zagrożeniami i analizą ryzyka oraz zasadami bezpiecznego prowadzenia i wykonania prac. Wszystkie niezbędne środki zabezpieczające, narzędzia i techniki są dostosowane do warunków pracy. Prace opisane niniejszym pozwoleniem wykonywane będą z należytą starannością zgodnie z załączonymi instrukcjami z zachowaniem wszystkich wymogów BHP, p.poż. i ochrony środowiska.

I hereby confirm that I know the work order content, hazards involved and the risk analysis results as well as the safe working instructions. All the required safety measures, tools and methods are suitable for work conditions. The works described in this permit shall be performed with due diligence pursuant to the enclosed work instructions and in compliance with all

Kierujący zespołem pracowników Team leader

Data Date

Czytelny podpis Readable signature

#### 8 KONTROLA MIESCA PRACY WORKPLACE ACCEPTANCE

Data Date

Skontrolowano Checks completed for

☐

Stan wygradzenia strefy pracy Hoarding-off status

Time Godz.

Pomiar atmosfery Atmospher Control

☐

CH<sub>4</sub> %LEL

☐

CO ppm

☐

O<sub>2</sub> %

☐

H<sub>2</sub>S ppm

☐

Stan wymaganych środków bezpieczeństwa

Required safety measures

Dopuszczający Admitting person

Kierujący zespołem pracowników Team leader

Data Date

Czytelny podpis Readable signature

Data Date

Czytelny podpis Readable signature

Izolacja urządzenia na podstawie załączonych certyfikatów odcięć

#### 9 ZAKOŃCZENIE PRAC ZASADNICZYCH I ZAMKNIĘCIE POLECENIA COMPLETION OF THE MAIN WORKS AND WORK ORDER CLOSURE

Zezwalam na zdjęcie blokad i zabezpieczeń oraz przywrócenie instalacji /urządzenia do ruchu

I hereby authorize removal of interlocks and safety measures and putting the plant/equipment back into operation

Podpis Poleceniodawcy Signature of PTW Issuer

Data Date

Czytelny podpis Readable signature

Przygotowanie instalacji/urządzenia oraz włączenie do ruchu

Zdjęcie zastosowanych blokad i zabezpieczeń mechanicznych/procesowych Removal of mechanical/process interlocks and safety measures

Azotowanie (inertyzacja) Nitrogen purging % O<sub>2</sub> %LEL Punkt rosy Dew point

Schładzanie Cooling °C

Napełnianie medium roboczym Service medium filling

Kontrola i próba szczelności z wynikiem Inspection and pressure test result

Pozytywnym Positive

Negatywnym Negative

Zdjęcie uzimów i blokad elektrycznych Removal of earthing devices and electrical interlocks

Inne Other

Kierujący zespołem pracowników Team leader

Data Date

Czytelny podpis Readable signature

#### 10 ZAMKNIĘCIE POLECENIA WYKONANIA PRACY PRZEZ POLECENIODAWCĘ PERMIT CLOSURE BY THE PTW ISSUER

Uwagi Poleceniodawcy Comments of PTW Issuer

Data

Podpis

#### 11 UWAGI DO POZWOLENIA COMMENTS TO THE PTW



To work order No.



**1 ZAKRES INSTRUKCJI** SCOPE OF THE INSTRUCTIONS

**2 ZAŁĄCZNIKI DO INSTRUKCJI** ATTACHMENTS TO THE INSTRUCTIONS

P&ID

Rysunki i schematy elektryczne

Drawings and wiring diagrams

Szkice

Sketches

Plany i mapy

Plans and maps

Schematy odcięć/blokad

Isolating device diagrams

DTR i inne:

OMM and other:

**3 WYMAGANIA DOTYCZĄCE STOSOWANYCH NARZĘDZI, MASZYN I WYPOSAŻENIA** REQUIREMENTS CONCERNING APPLIED TOOLS, MACHINES AND EQUIPMENT

**4 PRZYGOTOWANIE MIEJSCA PRACY** WORKPLACE PREPARATION



**7 WARUNKI PRZYWRÓCENIA INSTALACJI/URZĄDZENIA DO RUCHU** CONDITIONS FOR PUTTING THE PLANT/EQUIPMENT BACK INTO OPERATION**8 ZASADY POSTĘPOWANIA W SYTUACJACH AWARYJNYCH** EMERGENCY PROCEDURES**9 ŚRODKI OCHRONY ŚRODOWISKA I SPOSOBY ZAGOSPODAROWANIA ODPADÓW (JEŚLI DOTYCZY)** WASTE DISPOSAL IF APPLICABLE**9.1. Wytwarzanie i zagospodarowanie odpadów**

Odpady niebezpieczne Hazardous waste

Odpady inne niż niebezpieczne Non-hazardous waste

Odpady Komunalne General waste

Brak odpadów Lack of waste

**Sposób zagospodarowania**

Magazyn odpadów TLNG TLNG waste magazine

Zakres własny Own scope

Wymagane dodatkowe kontenery Additional containers required

Odpad ciekły Liquid waste

**9.2. Emisje**

Emisja zorganizowana Organized emission

Emisja niezorganizowana Fugitive emission

Upust gazu do atmosfery Vent gas to the atmosphere

Emisja Substancji zubażających warstwę ozonową Emiss. of ozone-depleting subst.

Emisja Lotnych Związków Organicznych Emission of Volatile Organic Comp.

Spawanie/szlifowanie Welding/Grinding

Inne źródła emisji Other source of emission

Wymagane odrębne pozwolenie na emisję Required separate emission permit

**9.3. Inne****10 UWAGI** NOTES

Instrukcję opracował Prepared by \_\_\_\_\_ Data Date \_\_\_\_\_ Podpis Signature \_\_\_\_\_

Poleceniodawca PTW Issuer

Instrukcję zatwierdził Approved by \_\_\_\_\_ Data Date \_\_\_\_\_ Podpis Signature \_\_\_\_\_







## Arkusz dziennego składu zespołu nr

Work Team Members Sheet No.

Do Polecenia nr

For PTW No.

Data Date

Dopuszczający Admitting person

Data Date

Czytelny podpis Readable signature

Oświadczam, że zapoznałem się z poleceniem, zagrożeniami i analizą ryzyka oraz zasadami bezpiecznego prowadzenia i wykonania prac. Wszystkie niezbędne środki zabezpieczające, narzędzia i techniki są dostosowane do warunków pracy. Prace opisane niniejszym pozwoleniem wykonywane będą z należytą starannością zgodnie z załączonymi instrukcjami z zachowaniem wszystkich wymogów BHP, p.poż. i ochrony środowiska.

I hereby confirm that I know the work order content, hazards involved and the risk analysis results as well as the safe working instructions. All the required safety measures, tools and methods are suitable for work conditions. The works described in this permit shall be performed with due diligence pursuant to the enclosed work instructions and in compliance with all OH&S, fire protection and environment protection requirements.

Nr. No.	Imię i nazwisko First and Last Name	Czytelny podpis Readable signature
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		

Kierujący zespołem pracowników Team leader

Data Date

Czytelny podpis Readable signature

Uwagi Comments









Certyfikat odcięć nr

Isolation certificate No.

Do Polecenia nr

For PTW No.

## 1 TYP ODCIĘCIA/BLOKADY TYPE OF ISOLATING/INTERLOCKING DEVICES

☐ Mechaniczne Mechanical ☐ Elektryczne Electrical ☐ Procesowe Process ☐ F&G F&G ☐ AKPiA Instrumentation

☐ Inne Other \_\_\_\_\_

## 2 OPIS URZĄDZENIA/INSTALACJI EQUIPMENT/PLANT DESCRIPTION

Tag urządzenia/instalacji Equipment/Unit Tag

Opis urządzenia/instalacji Equipment/Unit description

Lokalizacja Location

Obszar Area

Instalacja Unit

Budynek Building

## 3 TABLICA ODCIĘĆ/BLOKAD TABLE OF ISOLATING/INTERLOCKING DEVICES

OZNN	Odciecie zasilania nisk. napięcia Low Voltage power supply isolation	OZSN	Odciecie zasilania śred. napięcia Medium Voltage power supply isolation	OZWN	Odciecie zasilania wysok. Napięcia High Voltage power supply isolation
UW	Usunięcie wtyczki Plug removal	RP	Rozłączenie przewodów Cable disconnection	UZ	Uziemienie Ground
ZZZ	Zawór zablok. w położeniu zamkniętym Locked closed valve (CSC)	ZZO	Zawór zablok. w położeniu otwartym Locked open valve (CSO)	ZZP	Zawór zablok. w położeniu pośrednim Locked position valve (CSP)
UWW	Usunięta wstawka wyjmowalna Removable insert removed	OPZ	Okular zamontowany w poz. zamkniętej Spectacle blind installed in closed position	OPO	Okular zamontowany w poz. otwartej Spectacle blind installed in open position
KZ	Zamontowany kołnierz zaślepiający Blind flange installed	OM	Odciecie mechaniczne Mechanical isolation	----	Inne: Other:
BFG	Blokada w systemie F&G F&G system interlock	BESD	Blokada w systemie ESD (program.) ESD system interlock (software interlock)	BDCS	Blokada w systemie DCS (program.) DCS system interlock (software interlock)
BPLC	Blokada w systemie PLC (program.) PLC system interlock (software interlock)	MOS	Obejście serwisowe Maintenance Override Switch	----	Inne: Other:

Medium Medium	Nr identyfikacyjny TAG No.	Nr blokady LockOut No.	Kod Code	Dodatkowe wymagania / Uwagi Additional requirements	Data i Podpis wykonuj. Date & Signature of the isolating person	Data i Podpis usuwaj. Date & Signature of the de-isolating person

Uwagi Comments

Wszystkie punkty odcięcia zostały sprawdzone, cała energia została rozproszona. Odciecie wszystkich urządzeń/instalacji zostało potwierdzone.

All isolation points have been verified, all energy dissipated. Isolation of all plant/equipment has been confirmed.

Certyfikat opracował  
Certificate prepared by

Imię i nazwisko Name

Data Date

Podpis Signature

Odcięcia wykonał  
Isolations made by

Imię i nazwisko Name

Podpis Signature

Podpis świadka

Signature of the  
isolation witness

Imię i nazwisko Name

Podpis Signature

## 4 ZDJĘCIE ODCIĘĆ/BLOKAD (zdjęcie odcięć i blokad możliwe tylko po zezwoleniu Poleceniodawcy potwierdzonym wpisem w Poleceniu na prace)

ISOLATING/INTERLOCKING DEVICE REMOVAL (removal of the isolating and interlocking devices is only possible upon authorization of the PTW Issuer confirmed with a record in the Work order)

Odcięcia usunął  
Isolations removed by

Imię i nazwisko Name

Podpis Signature

Podpis świadka

Signature of the  
isolation witness

Imię i nazwisko Name

Podpis Signature